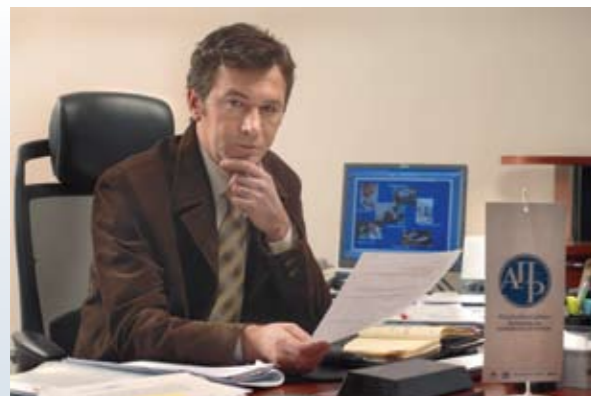


Agencija za privredne registre / The Serbian Business Registers Agency

Jednostavna registracija kompanija i provera podataka

Company registration and data search made easy



Zvonko Obradović
 Direktor
 Director

- Agencija za privredne registre Srbije domaćin međunarodnih stručnih konferencija. - Uz pomoć donacije Republike Koreje – unapređenje informacionog sistema.

- The Serbian Business Registers Agency plays host to international expert conferences. – Donation from the Republic of Korea helps upgrade the information system.

Zahvaljujući postojanju Agencije za privredne registre (APR) i elektronskim bazama podataka, u Srbiji je u svakom trenutku moguće proveriti koliko ima registrovanih preduzeća i radnji, sklopljenih ugovora o finansijskom lizingu i upisanih zaloga na pokretnim stvarima i pravima.

Na koji način može da se utvrdi postojanje neke kompanije ili preduzetnika u Srbiji?

- Na veb portalu APR www.apr.sr.gov.yu jednostavnim uvidom dostupni su podaci o više od 311.000 privrednih subjekata, 25.000 zaloga i 62.000 ugovora o finansijskom lizingu. Kao savremena institucija sa leaderskom pozicijom u okviru državne administracije, APR u narednom periodu planira da poveća efikasnost i značajno unapredi postojeće sluge za svoje korisnike, kroz uvođenje univerzalnog veb servisa za razmenu elektronskih podataka, paketa skeniranih finansijskih izveštaja za period 2005-2007. godinu i podnošenja elektronske registracione prijave za preduzetnike. I strani investitori i sami građani zapažaju poboljšanje poslovne klime i bolje uslove za razvoj preduzetništva i tržišnog privređivanja, a deo toga predstavlja olakšanje procedure za započinjanje novog posla.

Da li APR ima međunarodnu podršku za unapređenje informacionog sistema?

- U cilju unapređenja postojećeg IT sistema, Agencija za privredne registre je sa Korejskom agencijom za međunarodnu saradnju (KOICA) 14. februara 2008. godine potpisala Protokol o donaciji „Unapređenje poslovnih procesa Agencije za privredne registre Republike Srbije“ u vrednosti od 3,2 miliona dolara. To će omogućiti uvođenje integrisanih registara, e-arhive i uspostavljanje jednošalterskog sistema („One Stop Shop“) – informacionog čvorišta za unutrašnje i spoljne korisnike (državne institucije i zainteresovane korisnike).

Thanks to the existence of the Serbian Business Registers Agency (SBRA) and its electronic databases, in Serbia it is now possible to check, at any point of time, how many registered companies and sole traders there are, how many financial leasing agreements have been signed and pledges on movable assets and rights registered.

How can you verify the existence of a company or sole trader in Serbia?

- By simply checking SBRA's web portal www.apr.sr.gov.yu which currently offers access to data on more than 311,000 companies, 25,000 pledges and 62,000 financial leasing agreements. As a modern institution which plays a leading role within the state administration, in the forthcoming period SBRA plans to increase its efficiency and significantly improve its existing user services, by introducing a universal web service for sharing electronic data, packages of scanned financial statements for the period 2005-2007 and for filing online applications for the registration of sole traders. Both foreign investors and resident citizens have marked a notable improvement of the business climate and the conditions for the development of entrepreneurship and a market economy, and simplified business start up procedures are a part of that.

Does SBRA have any international support to upgrade its information system?

- In order to upgrade its existing IT system, the Serbian Business Registers Agency has signed a USD 3.2 million worth donation protocol with the Korean International Cooperation Agency (KOICA) on 14 February 2008, for funding the “The Project for the Improvement of the Business Processes of the Business Registers Agency of the Republic of Serbia” This donation will enable the introduction of integrated registers, e-archives and the establishment of a “one stop shop” system – an information hub for both external and internal users (state institutions and interested users).

Registracija kompanije za dva dana

Registracija privrednih društava u Srbiji traje 48 sati, a registracija preduzetnika 24 sata.

Svakodnevno se registruje oko 50 novih preduzeća i 150 preduzetnika. Prosečan godišnji rast broja novoregistrovanih privrednih subjekata iznosi 10 %.

Samo u toku protekle godine 567.000 predmeta prevedeno je iz papirne dokumentacije u elektronske registre. Ove godine APR je primila i 108.261 finasijski izveštaj za 2007., 13 % više u odnosu na 2006. godinu.

Company registration in two days

It takes 48 hours to register a company in Serbia, and just 24 hours to register as a sole trader.

Every day 50 new companies and 150 sole traders are registered. The average annual growth rate of the number of newly registered businesses is 10%.

Only in the course of the previous year 567,000 files have been transferred from paper to electronic registers. This year, SBRA has received 108,261 annual statements for 2007, which is 13% more in comparison with 2006.

Kakva je međunarodna saradnja Agencije za privredne registre?

- Paralelno sa razvojem unutrašnjih organizacionih procesa, Agencija za privredne registre je mnogo učinila i na planu međunarodne afirmacije. APR od juna 2007. do juna 2008. godine predsedava Forumom evropskih privrednih registara (European Commerce Registers' Forum – ECRF), a direktor APR g. Zvonko Obradović u istom periodu predsedava Upravnim odborom Foruma. Reč je o neprofitnoj organizaciji za saradnju u Evropi, koja okuplja 29 institucija, nadležnih za registraciju privrednih subjekata. U januaru 2008. godine APR je bila domaćin i organizator jednodnevne tematske XBRL konferencije u Beogradu, koja je za temu imala iskustva registara u uvođenju i primeni međunarodnog standarda za finasijsko izveštavanje. Na ovom veoma uspešnom skupu učestvovali su predstavnici iz SAD i 16 evropskih zemalja. Gospođa Liv Votson (Liv A. Watson), ekspert za XBRL iz SAD, potpredsednica korporacije Global Strategy EDGAR Online Inc. NASDAQ: EDG, vodećeg svetskog provajdera za distribuciju kompletnih poslovnih i finasijskih podataka i izveštaja o multinacionalnim kompanijama i članica Upravnog odbora jedne od radnih grupa međunarodne organizacije XBRL International, prenela je učesnicima skupa svoje dugogodišnje bogato iskustvo u primeni ovog standarda u Americi.

Kada se u Beogradu održava Godišnja skupština Foruma evropskih privrednih registara?

- Agencija za privredne registre Republike Srbije biće organizator i XI godišnje konferencije Foruma evropskih privrednih registara - ECRF 19. i 20. juna, kao i Generalne skupštine Foruma 20. juna (www.ecrforum.org), na kojoj će ulogu predsedavajućeg registra ECRF od Srbije preuzeti Luksemburg.

Serbian Business Registers Agency (SBRA)

Nikola Pasic Sqr., 5/4 floor, Belgrade
 call:+381(11) 333 1 444
 fax:+381(11) 333 1 410



11th Annual Conference
 of the European Commerce Registers' Forum (ECRF)
 19th and 20th of June, 2008, Belgrade

What about SBRA's international cooperation?

- Along with the development of internal organization processes, the Serbian Business Registers Agency has also done a lot to establish itself internationally. From June 2007 to June 2008, SBRA will be presiding over the European Commerce Registers' Forum (ECRF), while during the same period SBRA's Director Mr. Zvonko Obradović will be serving as President of the ECRF Steering Committee. ECRF is a non-profit organization for cooperation in Europe rallying 29 company registration authorities. In January 2008, SBRA organized and hosted a specialized one-day XBRL conference in Belgrade, focusing on the experiences of registers in the introduction and implementation of the global information standard for financial reporting. This highly successful convention was attended by representatives from the US and 16 European countries. XBRL expert from the US Ms. Liv A. Watson, Vice President of Global Strategy, EDGAR Online Inc. NASDAQ: EDG, the leading global supplier of comprehensive business and financial information and reports on multinational companies, XBRL International Steering Committee Member and Chair of XBRL International Jurisdiction Development Working Group, shared with the participants her extensive experience in the implementation of this standard in the US.

When is ECRF's annual conference in Belgrade scheduled to take place?

- The Serbian Business Registers Agency is the organizer of the 11th Annual Conference of the European Commerce Registers' Forum (ECRF) which will be held on June 19-20, as well as the ECRF's General Assembly scheduled on June 20, (www.ecrforum.org), on which occasion Serbia will pass on the role of presiding ECRF register to Luxembourg.